

JAQUES DE DECKER – STÉPHANE LAMBERT  
**Einladung - Invitation**

Zeitgenössische belgische Literatur  
– la littérature belge contemporaine



**21.06. – 28.06.2018 in Deutschland / en Allemagne**

Stéphane Lambert und Jacques De Decker lesen auf einer kleinen Deutschlandtournee aus ihren Romanen, welche brandaktuell in deutscher Sprache im Aachener Shaker Verlag erschienen sind, übersetzt von der Aachener Übersetzerwerkstatt am Zentrum für französische Sprache und Literatur Belgiens der RWTH Aachen unter der Leitung von Prof. Dr. phil. Dr. (Paris) Anne Begenat-Neuschäfer †.

**Stéphane Lambert**, 1974 in Brüssel geboren, Romancier, Poet, Essayist, liefert uns einen Roman „Die Farben der Nacht“ (im Original 2010 erschienen), indem wir ihm in das Labyrinth einer schmerzhaften Erfahrung folgen, gespickt mit Erinnerungen und literarischen Reminiszenzen.

**Jacques De Decker**, 1945 in Brüssel geboren, ist ständiger Sekretär der Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique. Der Roman „Riesenrad“ (im Original 1985 erschienen) inspiriert durch das Bühnenstück „Reigen“ von Arthur Schnitzler, wirft einen ganz besonderen Blick auf die Stadt Brüssel. Die zehn Kapitel seines Romans zeigen uns eine Reihe von Kurzgeschichten, die auf mysteriöse Art aufeinanderfolgen und uns sehr verschiedene Persönlichkeiten darstellen, welche auf ihre Weise die vielen Facetten der Gesellschaft und des modernen Lebens widerspiegeln.

Stéphane Lambert et Jacques De Decker vous présenteront lors d'une étape de leur petite tournée en Allemagne des extraits de leurs deux romans parus très dernièrement chez Shaker à Aix-la-Chapelle, traduits par l'Atelier de traduction du Centre de langue et de littérature françaises de Belgique domicilié à l'Université Technique d'Aix-la-Chapelle, qui fut créé et dirigé par le Professeur Anne Begenat-Neuschäfer †.

**Stéphane Lambert**, né en 1974 à Bruxelles, romancier, poète et essayiste nous livre un roman complexe, « Les Couleurs de la nuit » (paru en 2010), dans lequel nous le suivons dans le labyrinthe d'un vécu douloureux, parsemé de souvenirs et de réminiscences littéraires.

L'écrivain **Jacques De Decker**, né en 1945 à Bruxelles, est secrétaire perpétuel de l'Académie de langue et de littérature françaises de Belgique. Le roman « La grande roue » (paru en 1985) s'inspire de « La ronde » d'Arthur Schnitzler et a pour cadre tout particulièrement la ville de Bruxelles. Ses dix chapitres nous présentent une succession d'histoires courtes qui s'enchaînent de façon mystérieuse et nous font rencontrer des personnages très divers qui reflètent à leur façon les maintes facettes de la société et de la vie moderne.

Jacques De Decker und Stéphane Lambert gastieren in:

**Köln**  
Institut Français  
Sachsenring 77, 50677 Köln  
am **25. Juni 2018** um **19 Uhr**

**Düsseldorf**  
Institut Français  
Bilker Str. 7-9, 40213 Düsseldorf  
am **26. Juni 2018** um **19 Uhr**

**Paderborn**  
Belgienzentrum der Universität Paderborn  
Deelenhaus, Krämerstraße 8-10, 33098 Paderborn  
am **27. Juni 2018** um **18:30 Uhr**

**Aachen**  
Stadtbibliothek, Couvenstr. 15  
52066 Aachen  
am **28. Juni 2018** um **17 Uhr**

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte den jeweiligen Websites.

[koeln.institutfrancais.de](http://koeln.institutfrancais.de) - [duesseldorf.institutfrancais.de](http://duesseldorf.institutfrancais.de) - [kw.uni-paderborn.de/belz/](http://kw.uni-paderborn.de/belz/) - [ifaar.rwth-aachen.de](http://ifaar.rwth-aachen.de)

Organisation:

Vertretung von Ostbelgien, der Föderation Wallonie-Brüssel und der Wallonie in Berlin  
c/o Belgische Botschaft  
Jägerstr. 52/53; D-10117 BERLIN  
T.: 0049 (0) 30 – 20.61.86.408  
Susanne.Debeolles@dgcfw.de

und

Belgienzentrum am Institut für Anglistik, Amerikanistik und Romanistik  
RWTH Aachen  
Kármánstr. 17-19; D-52062 AACHEN  
T.: 0049 (0) 241 – 80.96.112  
Eva-Maria.Kunert@ifaar.rwth-aachen.de

Eine gemeinschaftliche Kooperation von:

